

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
Typ/Type : Boxholder

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Prüfbericht Test report

Nr./No.: 10-TAAP-0030/IV

über die Prüfung einer Boxhalterung
als Ausrüstung im Krankenraum von Krankenwagen
gemäß
*about examination of a box holder for medical vehicles
according to*

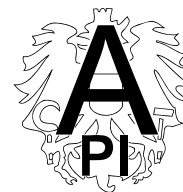
ÖNORM EN 1789, Punkt 4.5.9 bzw. Punkt 5.3
ÖNORM EN 1789, point 4.5.9 respectively point 5.3

vom 01.08.2007
from 2007-08-01

Office:
Deutschstrasse 10
1230 Vienna/Austria
Tel.:
+43 (0)1 610 91-0
Fax:
+43 (0)1 610 91-6555
automotive@tuv.at

Contact:
Dipl.-Ing. Vladislav
IVANOV
Tel.:
+43 (0)1 610 91-6467
iv@tuv.at

TÜV®



Accredited as:
Testing Laboratory,
Inspection Body,
Technical Service (KBA)

Management:
Dipl.-Ing. Walter
BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Registered Office:
Krugerstrasse 16
1015 Vienna/Austria

Branch Offices:
Bludenz, Linz, Lauterach,
Vienna and Filderstadt
(D)

**Company Register
Court / - Number:**
Vienna / FN 288473 a

Bank Details:
UC BA 52949001084
IBAN
AT121200052949001084
BIC BKAUATWW
RZB 001-04.093.266
IBAN
AT593100000104093266
BIC RZBAATWW

VAT ATU 63237036
DVR 3002475

Name und Anschrift des Technischen Dienstes: TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Name and address of the Technical Service
Krugerstraße 16
A-1015 Wien/Vienna
Österreich/Austria

Name und Anschrift des Auftraggebers: EMCOOLS – Emergency Medical
Name and address of the principal
Cooling Systems AG
Brucknerstraße 6/7a
A-1040 Wien/Vienna
Österreich/Austria

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
 Typ/Type : Boxholder

0. Allgemeine Angaben
General information

- | | | |
|-------|--|---|
| 0.1 | Fabrikmarke:
<i>Manufacturer's make</i> | EMCOOLS |
| 0.2 | Typ:
<i>Type</i> | Boxholder |
| 0.3 | Merkmale zur Typidentifizierung:
<i>Means of type identification</i> | Aufkleber mit Typenbezeichnung
<i>Sticker with type designation</i> |
| 0.3.1 | Anbringungsstelle dieser Merkmale:
<i>Location of that means of identification</i> | geklebt auf der Innenseite
<i>bonded on the inside</i> |
| 0.4 | Name und Anschrift des Herstellers:
<i>Name and address of manufacturer</i> | EMCOOLS –
Emergency Medical Cooling Systems AG
Brucknerstraße 6/7a
A-1040 Wien/Vienna
Österreich/Austria |
| 0.5 | Name und Anschrift des Beauftragten
des Herstellers:
<i>Name and address of manufacturer's authorised
representative, if any</i> | entfällt
<i>not applicable</i> |
| 0.6 | Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
<i>Name(s) and address(es) of assembly plants</i> | siehe Punkt 0.4
<i>see point 0.4</i> |
| 0.7 | Mögliche Beschränkungen für die Benutzung und
Bedingungen für die Anbringung
<i>Possible restrictions on the use and conditions for
affixing</i> | |
| 0.7.1 | Mögliche Beschränkungen für die Benutzung:
<i>Possible restrictions for the use</i> | nur zur Befestigung von EMCOOLS Box,
REF: 106
<i>only for the fastening of EMCOOLS box
REF: 106</i>
Der Sicherheitsgurt ist ein Bestandteil der
Boxhalterung.
<i>The safety belt is an integral part of the box
holder.</i>
Die Boxhalterung darf nicht ohne dazu
vorgesehenen Sicherheitsgurt verwendet
werden.
<i>The box holder may not be used without
intended safety belt.</i> |
| 0.7.2 | Mögliche Beschränkungen für die Anbringung:
<i>Possible restrictions for affixing</i> | Die Montage des Prüfgegenstandes am
Fahrzeug ist nicht Gegenstand dieses
Prüfberichts.
<i>The assembly of the test device on the vehicle
is not covered by this test report.</i> |

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
 Typ/Type : Boxholder

1. Prüffahrzeug(e)-objekt(e)
Test objects

1.1	Beschreibung des Prüfobjekts: <i>Description of the test object</i>	Boxhalterung inklusive Sicherheitsgurt und Box mit Inhalt <i>Box holder including safety belt and box with content</i>
1.1.1	Boxhalterung: <i>Box holder</i>	Typ/Type Boxholder
1.1.2	Sicherheitsgurt mit Verschluss und Verstelleinrichtung: <i>Safety belt with closing and adjusting device</i>	Marke/Make Schneeweis, Artikel/Article S 7000-0001-MBR
1.1.3	Box: <i>Box</i>	Marke/Make EMCOOLS, REF 106, SN: 090107
1.1.4	Boxinhalt: <i>Box content</i>	Kühlbeutel zur Kühlung von Komapatienten <i>Cold pack for cooling coma patients</i>
1.2	Massen und Abmessungen <i>Masses and dimensions</i>	
1.2.1	Massen <i>Masses</i>	
1.2.1.1	Boxhalterung inklusive Sicherheitsgurt: <i>Box holder inclusive safety belt</i>	3,148 kg
1.2.1.2	Box REF 106, SN 090107 inklusive Inhalt: <i>Box REF 106, SN 090107 including content</i>	12,142 kg
1.2.1.3	Gesamtmasse: <i>Total weight</i>	15,290 kg
1.2.2	Abmessungen: <i>Dimensions</i>	siehe Zeichnungen Anlage 1 <i>see the drawings in appendix 1</i>
1.2.4	Fotos der Prüfungen: <i>Photos of the tests</i>	siehe Anlage 4 <i>see appendix 4</i>

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
 Typ/Type : Boxholder

2.1.3 Prüfergebnisse
 Test results

2.1.3.1 Montage 1: auf dem Halterungsboden
 Mounting position 1 on the box holder ground

Belastungs- Richtung Load direction	Belastung Load				Belastungszeit Load period	Prüfergebnis Test result	
	Sollwert Target value		Istwert Actual value			erfüllt complied <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt not complied <input type="checkbox"/>
	[N]	g=9,81 [m/s ²]	[N]	g=9,81 [m/s ²]	[s]		
x	1500	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-x	1500	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
y	1500	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-y	1500	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
z	1500	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-z	1500	10	gegen Halterungsboden bzw. Fahrzeuggestützt supported against box holder ground respectively vehicle table			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2.1.3.2 Montage 2: auf der Halterungsseite
 Mounting position 2 on the box holder side

Belastungs- Richtung Load direction	Belastung Load				Belastungszeit Load period	Prüfergebnis Test result	
	Sollwert Target value		Istwert Actual value			erfüllt complied <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt not complied <input type="checkbox"/>
	[N]	g=9,81 [m/s ²]	[N]	g=9,81 [m/s ²]	[s]		
x	1499	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-x	1499	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
y	1499	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-y	1499	10	vom Halterungsseite bzw. Fahrzeugseitenwand gestützt supported by the box holder ground respectively vehicle side wall			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
z	1499	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-z	1499	10	1500	10	>3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
 Typ/Type : Boxholder

2.1.4 Bemerkungen
 Remarks

Der Prüfgegenstand wies keine scharfen Kanten auf. <i>No sharp edges</i>
Es wurden keine Brüche und Risse nach jedem Prüfversuch festgestellt. <i>No rupture or tearing after each test.</i>
Die Box blieb bei jedem Prüfversuch in der Boxhalterung befestigt. <i>The box remained fastened with each test in the box holder.</i>
Die Boxhalterung blieb bei jedem Prüfversuch an der Befestigungsplatte befestigt. <i>The box holder remained fastened to the mounting plate during each test.</i>
Unter Aussetzung der angegebenen Kräfte sind keine Verlagerungen entstanden, die zu einer Personengefährdung im Krankenwagen führen könnten. <i>Under withholding of indicated forces there accrued no displacements which may endanger the safety of persons in the road ambulance.</i>

3. Anlagen
 Appendix

Nr.	Anlage <i>Appendix</i>	Seitenanzahl <i>Number of pages</i>
1	Zeichnungen und Kennzeichnung <i>Drawings and marking</i>	2
2	Betriebsanleitung <i>User manual</i>	7
3	Beschreibung des Produktionsprozesses <i>Description of the production process</i>	8
4	Prüfungsfotos <i>Photos of the tests</i>	2
	Insgesamt <i>Total</i>	19

Hersteller/Manufacturer : EMCOOLS - Emergency Medical Cooling Systems AG
Typ/Type : Boxholder

4. Allgemeine Angaben
General information

Ort der Prüfung:
Place of the test TÜV Prüfzentrum Wien
Deutschstraße 10,
1230 Wien/Vienna, Österreich/Austria

Prüfdatum:
Test date 13-14.01.2010

5. Schlussbescheinigung
Final statement

Der unter Punkt 0.2 genannte Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.
The type designated under point 0.2 complies with the test specification.

Alle gemessenen Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Prüfobjekte.
All measurement results relate to the proven test objects.

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 7 sowie Anlagen (19 Seiten) und ist nur als Einheit gültig.
This test report comprises pages 1 to 7 as well as appendix (19 pages) and is valid only as a unit.

Datum/Date: 18.01.2010

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory



Ing. POSCH MSc.



Der Prüfer
Test engineer



Dipl.-Ing. IVANOV